



Սուրբ Սարգիս Հայաստանեայց Առաքելական

Եկեղեցի

Սանթա Բլարիթա

St. Sarkis Armenian Church Santa Clarita

Շաբաթաթերթիկ-Weekly Bulletin

Sunday, October 12, 2025

Bible Reading

### **Galatians 2:1-10**

**2** Then after fourteen years, I went up again to Jerusalem, this time with Barnabas. I took Titus along also. **2** I went in response to a revelation and, meeting privately with those esteemed as leaders, I presented to them the gospel that I preach among the Gentiles. I wanted to be sure I was not running and had not been running my race in vain. **3** Yet not even Titus, who was with me, was compelled to be circumcised, even though he was a Greek. **4** This matter arose because some false believers had infiltrated our ranks to spy on the freedom we have in Christ Jesus and to make us slaves. **5** We did not give in to them for a moment, so that the truth of the gospel might be preserved for you.

**6** As for those who were held in high esteem—whatever they were makes no difference to me; God does not show favoritism—they added nothing to my message. **7** On the contrary, they recognized that I had been entrusted with the task of preaching the gospel to the uncircumcised,[a] just as Peter had been to the circumcised.[b] **8** For God, who was at work in Peter as an apostle to the circumcised, was also at work in me as an apostle to the Gentiles. **9** James, Cephas[c] and John, those esteemed as pillars, gave me and Barnabas the right hand of fellowship when they recognized the grace given to me. They agreed that we should go to

the Gentiles, and they to the circumcised. **10** All they asked was that we should continue to remember the poor, the very thing I had been eager to do all along.

### **Mark 12:35-44**

<sup>35</sup> And as Jesus taught in the temple, he said, “How can the scribes say that <sup>h</sup>the Christ is the son of David? <sup>36</sup> David himself, <sup>i</sup>in the

Holy Spirit, declared,

<sup>j</sup>“The Lord said to my Lord,

“Sit at my right hand,

until I put your enemies <sup>k</sup>under your feet.””

<sup>37</sup> David himself calls him Lord. So <sup>l</sup>how is he his son?” And the great throng <sup>m</sup>heard him gladly.

<sup>38</sup> <sup>n</sup>And in his teaching he said, “Beware of the scribes, who like to walk around in long robes and like greetings in the marketplaces <sup>39</sup> and have the best seats in the synagogues and <sup>o</sup>the places of honor or at feasts, <sup>40</sup> <sup>p</sup>who devour widows’ houses and <sup>q</sup>for a pretense make long prayers. They will receive the greater condemnation.”

<sup>41</sup> <sup>r</sup>And he sat down opposite <sup>s</sup>the treasury and watched the people <sup>t</sup>putting money into the offering box. Many rich people put in large sums. <sup>42</sup> And a poor widow came and put in two <sup>u</sup>small copper coins, which make a penny.<sup>l</sup> <sup>43</sup> And he called his disciples to him and said to them, “Truly, I say to you, <sup>v</sup>this poor widow has put in more than all those who are contributing to the offering box. <sup>44</sup> For they all contributed out of their abundance, but she out of her <sup>w</sup>poverty has put in everything she had, all <sup>x</sup>she had to live on.”

### **The Feast of the Holy Translators**

**October 11, 2025**

The Armenian Church calendar lists the following saints under the title “Holy Translators”: Sahag the Parthian, Mesrob Mashdots, Yeghishé, Movses the Grammarian, David the Invincible, Gregory of Nareg, and Nersess of Hromgla.

The English word “translator” hardly does justice to the Armenian word *tarkmanich*. To our ancestors the word *tarkmanich* had the meaning not only of translator, but

also of commentator, narrator, writer, poet, rhetorician, historian, intellectual, and philosopher.

For this reason, the group of saints labeled as Holy Translators includes the familiar names of Sahag and Mesrob, but also the names of a 5th-century historian, a 6th-century grammarian, a 6th-century philosopher, a 10th-century poet, and a 12th-century theologian.

Sts. Sahag and Mesrob are considered major saints of the Armenian Church for their efforts to spread spiritual and intellectual enlightenment throughout Armenia. Under the inspiration of God and the sponsorship of King Vramshabuh and Catholicos Sahag, Mesrob Mashtots created the Armenian alphabetic script in A.D. 406. His foremost endeavor was to translate the Holy Scriptures into Armenian. For a period of four decades, Sahag and Mesrob established schools, educated the young, and spread the word of God throughout Armenia and its neighboring regions. The literary output of these 5th-century figures is referred to as “the literature of the Golden Age.”

Below are brief sketches describing the five other figures honored in the calendar as Holy Translators.

ACYO Raffle: check for the flyer at the front door desk

Join us for the Sunday School

“Text to Give:

Check for the flyer at the front door desk  
First time users, text “**give**” to the St. Sarkis designated phone number, **(844) 796-0091**. You will receive a text back.

Donate Your Car

Save a little of this

Keeping that extra vehicle is expensive. Donate it and save some money while also getting a tax-deduction. It’s a win for you and a win for our church! For more information, call to church office at (661)5057260 or (818)6449398 24626 Kansas Street, Newhall CA 91321 Website: [www.stsarkischurchscv.org](http://www.stsarkischurchscv.org)

St. Sarkis Programs & Events: